

**Zeitschrift:** Zivilschutz = Protection civile = Protezione civile  
**Herausgeber:** Schweizerischer Zivilschutzverband  
**Band:** 34 (1987)  
**Heft:** 5

**Artikel:** Rundschreiben-Sammlung des erweiterten Katastrophenschutzes  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-367513>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 29.11.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Promemoria

### Consegna e sostituzione di lenti d'occhiali con montature per maschere protettive ABC

Le pratiche amministrative necessarie per la consegna e la sostituzione di lenti d'occhiali con montature per le maschere protettive ABC alle persone obbligate a prestare servizio portanti occhiali devono essere sbrigate all'inizio del corso.

1. Persone portanti occhiali che posseggono lenti d'occhiali con montature o occhiali da combattimento, ma non più conformi alla loro acuità visiva

1.1 Con ricetta per lenti d'occhiali (che risale a non più di 2 anni prima)

– Invitare i partecipanti a inserire la ricetta nel libretto di servizio della protezione civile.

– Raccogliere tutte le lenti d'occhiali con montature e gli occhiali da combattimento non più conformi alla loro acuità visiva.

– Alla fine del corso il direttore del corso invia le ricette per le lenti d'occhiali, le lenti d'occhiali con montature e gli occhiali da combattimento nonché i libretti di servizio della protezione civile all'ufficio cantonale della protezione civile.

– Il direttore del corso informa le persone che portano occhiali che, dopo la fine del corso, riceveranno le lenti d'occhiali con montature, la ricetta e il libretto di servizio della protezione civile per la via di servizio.

1.2 Senza ricetta per lenti d'occhiali

– Distribuire i moduli «Consegna e sostituzione di lenti d'occhiali con montature per maschere protettive ABC» e far riempire la pagina 1 dall'interessato, in stampatello e con penna a sfera, basandosi sul libretto di servizio della protezione civile.

– Togliere la carta carbone e staccare la pag. 3 (rossa) della serie di moduli.

– Il direttore del corso ritira le pag. 3 (rosse) della serie di moduli nonché le lenti d'occhiali con montature e gli occhiali da combattimento non più conformi all'acuità visiva. Alla fine del corso invia tutto all'ufficio cantonale della protezione civile.

– Il direttore del corso incarica gli interessati di procedere conformemente alle istruzioni che figurano sulla pag. 1 della serie di moduli.

2. Persone portanti occhiali che non posseggono lenti d'occhiali con montature o occhiali da combattimento

2.1 Con ricetta per lenti d'occhiali (che risale a non più di 2 anni prima)

– Procedere come alla cifra 1.1.

– In questo caso il direttore del corso invia all'ufficio cantonale della protezione civile solo le ricette e il libretto di servizio.

2.2 Senza ricetta per lenti d'occhiali

– Procedere come alla cifra 1.2.

– In questo caso, il direttore del corso invia all'ufficio cantonale della protezione civile solo il foglio 3 (rosso) della serie di moduli.

3. Bollettino di spedizione

Per gli invii all'ufficio cantonale della protezione civile il direttore del corso deve riempire anche il corrispondente bollettino di spedizione.

Das Bundesamt für Zivilschutz der Bundesrepublik Deutschland, Bonn, bittet um Publikation folgender Mitteilung:

## Rundschreiben-Sammlung des erweiterten Katastrophenschutzes

Die Abteilung Katastrophenschutz im Bundesamt für Zivilschutz (BZS) hat eine neue Zusammenstellung von geltenden Vorschriften und Rundschreiben des BZS an die Innenminister/Senatoren der Länder für den Bereich des erweiterten Katastrophenschutzes herausgegeben.

Aufgenommen wurden auch Rundschreiben des Bundesministers des Innern (BMI).

Die neue «Rundschreiben-Sammlung KatS» löst die bisherige «Sammlung genereller Vorschriften und Rundschreiben des Bundesamtes für Zivilschutz an die Innenminister/-senatoren der Länder für den Bereich des Katastrophenschutzes» ab. Auf der Basis der aktuellen Rechtslage soll sie den

Ländern, den Hauptverwaltungsbeamten und den Organisationen ein nützlicher Ratgeber sein und Entscheidungshilfe für Probleme im Bereich des erweiterten Katastrophenschutzes bieten. Gleichzeitig leistet sie einen wesentlichen Beitrag zur Verwaltungvereinfachung im Bereich des erweiterten Katastrophenschutzes. Alle Rundschreiben des BZS der BRD (Abteilung Katastrophenschutz) aus der Zeit vor dem 1. März 1987, die nicht in die Sammlung aufgenommen wurden, verlieren durch die Herausgabe der Rundschreiben-Sammlung KatS ihre Gültigkeit. Die Sammlung, die durch Austauschlieferungen auf dem neuesten Stand gehalten wird, soll ab Juni 1987 an die Länder ausgeliefert werden. ▣

# NEUKOM

**Mobiliar für  
Zivilschutzanlagen  
und  
Militärunterkünfte**

Beratung - Planung - Ausführung

H. Neukom AG  
8340 Hinwil-Hadlikon  
Telefon 01/938 01 01

## ABSEIL- UND RETTUNGS- VON: GERÄTE

Mannhart Industriebedarf  
Kriesbachstrasse 3b  
CH-8304 Wallisellen  
Telefon 01 830 09 90



# Mannhart